讓妻奇談

不，我一定要使這件事成功！」

她蠻有信心，要讓爸爸與黃漢之間建立一段良好的友誼，這樣伊偉仁便不會有辦法乘虛而入了。

晚上她到家裡，爸告訴她：「今天伊先生來過，是來看我的。」

「唉，」她沒有理會他這句話，只問他：「我今早提出過的事，你已考慮過沒有？」

「考慮過了，」

「怎樣？」她急切地問。

「阿×，」他微笑地問：「你想叫黃漢來治療我，是爲了節省些醫藥費？」

「正是這個意思，反正你的病，已明顯證實是心臟病了，則任何醫生也懂得爲你調理的，醫生最難的是斷症，正是一個鑽牛角尖，任何醫生都會開，只是要知道錢壞在那裡。」

「對，我這個病，任何醫生也可以替我調理的，只是，假如以醫藥費用不着你操心，那你又怎樣？」

聰明的××，立即問道：「是伊偉仁答應替你付醫藥費？」

「對，汝猜得對，今天我對他說了你的提議，他就毫不猶豫地表示願意負担我的醫藥費，」

××着急說：「爸，你已麻煩了他不少錢了，又怎好再好意思牽累人家？」

「這是他情願的，並非我勉強他，人家一番好意，怎可不接受。」

「但黃漢的好意，你又幹嗎不接受？」

「這意見不是汝自己的嗎？」

××撒謊說：「是黃漢自動提出的，人家是一番好意。」

「唔，那我可不要感謝他，但我現在看的醫生，調理得我很不錯，我不想亂換醫生，藥石亂投，不是玩的。」

××不敢太勉强爸的意思，只得作罷。

第二天她把結果告訴黃漢，黃漢苦笑說：「我已猜到他不會答應的了，」

幾天後，是個週末，伊偉仁來約××，同去參加一個朋友的派對，××欲拒絕，她爸爸却對她說：

「看在爸的面子上，答應他吧，」

××沒有辦法，只有答應。

在朋友的派對中，××心不在焉，伊偉仁對她說：「我好像使汝很不快樂，對嗎？」

××說，沒有事，我只是掛念着爸，」

（以×代英）　（伍）

癌是否絕症？

（王家駿）

三　早期癌症的症狀與診斷

我們非常可惜，多少可以不死的生命，死去了，死於癌症，我們非常可惜，多少癌症是可以治療的，但失治了，因爲發現太遲。醫學者一致認爲，如果能在癌症剛剛開始時，便給予及時治療，這對防止它的惡化，挽救生命，有很重要的意義。事實上是這樣，不少早期發現，及時治療的癌症，不單抑制了它的惡化，並且有不少能治癒，因此，及時辨認癌病早期徵候，了解得病後會有那些感覺和現象，是非常必要的。

得了癌病會有那些感覺呢？

壹般的說，癌症發生有叁大特徵：

壹，年齡　該病的發生，大數是在叁拾歲以上的人，當然，叁十歲以下的人，也有患到的可能，但比例上極少，因此，年紀較大的人，應特別提防可能患到。

弍，迅速消瘦：正常人，不會在一短時期內，發生體重迅速下降，外型消瘦，全身變得衰弱無力，縱然患了某些消耗性病（肺結核，糖尿病）。

（七弍）

A&B HOME REPAIRS
Phone 879-9080
緊急修理水喉廿四小時隨時應命
兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

雅慈油漆裝修公司
住家電話 八七六・弍六弍八　午間電話 弍五四・壹四弍三轉
房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執當，地台階磚，裱花紙，修理水溝當批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號

椰樹牌
COCOA-NUT TREE BRAND
新永福
驅風油
加拿大溫哥華中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答
國語 255-6974　司理人黃植甡啓
719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

企連打埠
中西餐館出讓
函商面議均好
地址 Ming Inn, 234 Leon Ave., Kelowna B. C.
電話：762-2239

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

R.T. 企業有限公司
馬場代勞服務處
252 喜士定街東
● 6035 夫利沙街
● 1280 固蘭胡街
● 烏埠 318 哥林比亞街
● CHILLIWACK ● LANGLEY
● ABBOTSFORD ● MISSION

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：六八一・八〇一七
地址：哥街六一九號
本號照常營業
馳名蛋撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣

廣萬生雜貨行發
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
屈臣氏肥仔水　合桃糊粉
陳意齋盲公餅　南洋老楓油
德國風油精　日本佳麗寶面油
珮夫人咳水　上海十片止痛膏
桄榔粉　善補靈葯
甘草紅羌球　楊流仙胃散
紅棉壹品麵　昆明雲南白葯
福氏鼻淵片　大人克痛片
每逢星期弍猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券應被焚燬嗎？
你的大厦可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等故在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，勿勿過遲，以免悔恨。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

梁 慧超 266-8702
梁春廣 266-8702
片打實業公司
移租收代　揚按屋房　賣買業商　繪畫種各　翻代製本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405　梁一强 FA 5-1844　黃劉慧媚 277-5841
梁鐵武 325-3757
商業樓宇　各種燕梳
新舊房屋　大小柏文
▲喜士定東街紅毛坭磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元（梁鐵武）
▲喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬壹千五百元（梁鐵武）
▲屋列治四年新屋名貴大方士唐有冷氣室及睡房取價四萬七千五百元（黃劉慧楨）
▲喜士定近乃磨街西人舖主西飲館裝璜華瑰有燒酒會若加價唐飲牛奶更好全價一萬三千二百元（梁岳雄）
▲喜士定東街尾近非沙大學兩年新屋街角屋位置三個睡房兩間坐廁同在壹層大屋取價三萬四千九百元（梁春廣）
▲北雲哥華菜舖每月收意壹萬七千七百元無競爭好架撐店主要休息平賣弍萬三千元（梁鐵武）
▲西區街角弍十八呎鋼根三合土稻文樓每年入息三萬四千元取價三十萬（梁一强）
▲近大學頓巴區五年新舊間舖面二十組一個睡房稻文街角位置年租叁萬九千弍百元取價弍十七萬五千元（梁一强）
▲商業區地段位于二十二街東弍千九百號東南街角地濶一百七十尺全價六萬六千元（梁春廣）
▲魯拔街夾廿九街街角四間舖面四組辦公室兩層樓六年新全價七萬元（梁岳雄）
▲太平洋代理人寄火險房屋汽車貨物等各項燕梳賀錢公證保障安全（梁鐵武）
公證人　梁鐵武

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七一二
星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：每天至下午八時

美容院
女界美容院
喜士定街東九號
電話：六八六・三六一四五
工夫老手電話預約
髮型最新保證滿意

馬君寰
專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電燈
具政府牌照
優待僑胞收費特廉
電三弍七弍八六七
或三弍五〇五弍七

684-3743　684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等
興味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大餐小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

袁日光
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656
裝修旅店
殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律懽迎

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
時聘華人經理李榮
本館電話 254-2811
李榮住宅 255-3814

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797 - 874-6348
9 to 9 — 7 Days
專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。
司理人：關愛[illegible]

金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St.,
Vancouver, B. C
Phone: 688-3329
專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導由即日起供應茶點

許忠
鋁質窗門
價廉物美
電話 弍七六・八〇四二

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五・五九二七

雅園茶室
地址：跑馬路街二百十七號
電話 六八八・六五二七
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525
香港名師
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭